

17. Procès de sorcellerie intenté contre Jean Poesiouz, de Clarens 1480 avril 17 – 19. Château du Châtelard

Résumé : Jean Poesiouz, de Clarens, comparait le 17 avril 1480 devant le vice-inquisiteur et représentant de l'évêque de Lausanne Jean Blanchet, au château de Châtelard. Il reconnaît s'être confessé auparavant du crime d'hérésie à l'instigation de son père et avoir reçu une lettre d'absolution, mais il avoue avoir participé à nouveau à des rassemblements hérétiques après les guerres de Bourgogne (1475–1476) ; il dénonce huit personnes comme complices (7 hommes et une femme). Le 18 avril, l'inculpé se rétracte devant le vice-inquisiteur, qui ordonne alors de reprendre l'instruction le lendemain avec la troisième monition ; mais ce même jour l'inculpé finit par ratifier et compléter ses aveux, tout en dénonçant huit autres personnes (6 hommes et 2 femmes). Le 19 avril Jean confirme à nouveau tous ses aveux. Il mentionne au total 16 complices (13 hommes et 3 femmes).

Commentaires : Les procès de Jaquet de Panissère (SDS VD D/1 14 : ACV, Ac 29, p. 228–258), Jordana de Baulmes (SDS VD D/1 15 : ACV, Ac 29, p. 208–227), Claude Bochet (SDS VD D/1 16 : ACV, Ac 29, p. 264–275), Jean Poesiouz (SDS VD D/1 17 : ACV, Ac 29, p. 301–312), Jeannette Barattier (SDS VD D/1 18 : ACV, Ac 29, p. 276–300), Antoine de Vernex (SDS VD D/1 19 : ACV, Ac 29, p. 313–327) et Jean Gallot (SDS VD D/1 20 : ACV, Ac 29, p. 333–348) ont tous été intentés entre 1477 et 1484. Ils sont les témoins d'une nouvelle chasse aux sorciers menée sur la Riviera lémanique, après la première vague des années 1448–1449.

L'ancien dossier Poesiouz occupe les pages 301 à 312 du registre ACV, Ac 29. La page de garde (numérotée 301) comporte des notes dorsales similaires au dossier Bochet. Le verso de la page de garde de l'ancien dossier a été laissé en blanc. Le procès-verbal en tant que tel ne débute qu'à la page 303 pour se terminer à la page 310. Les deux dernières pages de l'ancien dossier n'ont pas été utilisées. Hormis trois annotations en marge d'une main anonyme (pages 306, 307 et 309), le procès-verbal a entièrement été rédigé par le notaire Guillaume Daniélis, auquel nous attribuons aussi l'une des notes dorsales de la page de garde. Deux autres notes dorsales sur la page de garde proviennent d'une main dont nous ignorons l'auteur, mais que nous retrouvons dans l'une des inscriptions de l'ancien dossier de Vernex.

Processus Johannis Poesiouz de Clarens

Reperta sunt accusatorum nomina

Reperta sunt nomina accusatorum

[Note d'archives au-dessous de la ligne par une main du XX^e siècle :] 1480

[17 avril 1480]

/ [p. 302] pb [p. 303] Anno Domini millesimo IIII^c octuagesimo die vero decima septima mensis aprilis [17.04.1480] personaliter constitutus Johannes Poesiouz de Clarens parrochie Mustruaci Lausannensis diocesis detentusque in castro Castellarii coram religioso viro^a fratre Johanne Blancheti ordinis fratrum Predicatorum, heretice pravitatis in diocesibus Lausannensi et Sedunensi viceinquirentore auctoritate apostolica specialiter deputato vicarioque^b in hac parte reverendi in Christo patris et domini domini Benedicti de Monteferrando Lausannensis episcopi et comitis specialiter deputato^c, et per eundem fratrem Johannem interrogatus mediante juramento super sanctis Dei euvangeliiis per ipsum detentum prius tactis :

Primo si sciat causam propter quam ipse Johannes Poesiouz delatus sit de-
tentus ; qui respondit quod sic, videlicet pro fide.

Interrogatus si sciat a quo tempore fuerit diffamatus de crimine heresis, qui
respondit quod a duodecim annis citra vel circa [1468], scilicet a Jaqueta filia
5 Vincencii Piecyz, que sibi improperavit quod ceciderat cum tempore in vineis,
et que Jaqueta se <didissit> in iudicio temporali in quo eandem citaverat super
injuriiis, prout sciunt gentes.

Interrogatus ipse delatus si habeat aliquos emulos sive malivolos, qui respon-
dit quod non credit habere aliquos inimicos.

10 Interrogatus si unquam participaverit et iverit cum aliquibus hereticis, qui
respondit quod bibit et comedit sepe cum Mermeto Gillion, Anthonio Dornier et
Mermeto Doz Tyil qui male dies suos clausurunt, tamen nesciebat quod essent
mali. Et quodam semel ipse delatus et prenominati proxime dicti luserunt bilie,
et luso iverunt ad domum dicti Mermeti Gillion et ibidem fecerunt cenam et
15 comederunt certas carnes. Deinde noluit dicere quae carnes erant, nisi carnes
recentes et salsate. / [p. 304]

Item interrogatus si unquam cognoverit Johannem Rossat, qui respondit quod
non.

Interrogatus si unquam habuerit voluntatem recedendi propter infamiam here-
20 sis contra ipsum laborantem ; qui dixit quod non.

Interrogatus si unquam confessus fuerit de dicto crimine heresis, respondit
et dixit quod ita, et quod habebat litteram suam absolutionis, quam per istas
guerras¹ asserit perdisse et quod eius pater² fuerat Rome et^d dictam suam
absolutionem apportaverat. Et etiam fuerat ipse pater suus pro ipso delato ad
25 Sanctum Jacobum.

Interrogatus si eius pater sciverit quod comisserit illud peccatum heresis, qui
respondit quod ita, quia ^e-ipse pater^e non fecisset viagia predicta et non appor-
tasset dictam^f absolutionem nisi cognovisset quod ipse delatus erat infectus
peccato predicto^g heresis.

30 Interrogatus si de post quod habuit dictam suam absolutionem fuerit ad ali-
quam sectam hereticorum, qui dixit quod sic, in quatuor sectis tam ante guer-
ram quam post guerram. Deinde dixit quod amore Dei exaudiretur et quod pro
vero volebat confiteri de omnibus suis peccatis et dicere qualiter et quomodo
fecit et intravit dictas sectas.

35 Et primo confitetur ipse Johannes delatus quod ipso Johanne existente in
etate quindecim vel octodecim annorum, quodam semel ibat ipse delatus ad
juriam cum Petro Reys. Quiquidem Petrus Reys dixit dicto Johanni delato quod
si vellet sibi credere, quod numquam haberet parum, sed semper esset dives
homo. Quiquidem Johannes delatus dixit et respondit eidem Petro Reys quod
40 bene contentabatur et quod faceret ea que sibi diceret. Et tunc ipse Petrus Reys
dixit eidem delato : « Opportet quod tu venias mecum una ista dierum et tibi

faciam facere plura bona ». Qui delatus fuit contentus ire ubi^h sibi dicto Petro placeret ire. Et modicos dies / [p. 305] post premissa facta, ipse delatus et Petrus Reys se reperierunt in dicta iuria nuncupata *Laz Joux de Blonay*³, versus fontem frigidam. Et ibidem dictus Petrus Reys dixit dicto delato quod oportebat quod faceret ea que sibi diceret. Qui delatus fuit contentus, et ibidem apparuit unusⁱ dyabolus in specie unius curvi nigri qui vocabatur Sathanas. Et ibidem dictus Petrus Reys fecit eidem delato negare Deum omnipotentem^j totamque Trinitatem virginemque Mariam et totam curiam celestem atque sanctum baptismum et omnia que Dei sunt, accipiendo dictum Sathanas in dominum et magistrum suum, et homagium eidem dyabolo faciendo, osculando eundem dyabolum^k-sub cauda in culo, et erat^k in specie dicti curvi^l, dandoque eidem dyabolo unam parvam onciam articuli pedis sui^m dextriⁿ etiam in signum homagii.

Et vidit ipse delatus dictum suum magistrum sepe in specie hominis non bene loquentis. Quiquidem Sathanas dyabolus promisit eidem delato dare quolibet vice quam iret ad sectam cum aliis hereticis, videlicet quinque solidos, quos ab ipso habuit et recepit bis aut ter tantum.

Item confitetur ipse delatus quod ipse fuit in sectis sequentibus :

Primo in secta loco dicta *Ou Mont de Granges*⁴ versus fontem de *Billieryz*.

Item in secta^o Prati de Chissiez⁵ in qua fuit bis.

Item in secta *Dez Mossectes*⁶ p^o-que est^p in pratis de Blonay. Et in istis sectis vidit Glaudium Bochet, Mermetum Gillion, Petrum Rey, Anthonium Dornier et Mermetum Doz Tyt ; alios non cognovit, licet plures essent gentes.

Deinde confitetur ipse delatus quod quando eiusdem delati pater cognovit quod ipse delatus ibat cum predictis Petro Reys, Mermeto Gillion et aliis supra nominatis, fuit ipse pater contra dictum delatum valde malecontentus et voluit scire qualiter se habebat ipse delatus cum supra nominatis. Quiquidem pater dicti delati, associato domino officiali Viviaci, q^o-videlicet domino curato de Combremont^q qui pro tunc erat r^o-officialis Viviaci, qui eundem delatum^r monuerunt et tantum fecerunt eidem delato, quod ipse delatus recognovit eisdem, s^o-patri et officiali^s, omnia que fecerat et que dictus Petrus Reys sibi facere fecerat^t in dictis sectis, ita quod ipse pater et officialis fecerunt ipsum delatum / [p. 306] confiteri. Et fuit predictus pater Rome pro ipso delato, qui sibi apportavit suam absolutionem, quam perdidit per dictas guerras. Et habita absolutione predicta, numquam de post intravit dictas sectas, usque ad istas guerras Mureti⁷, per quas ipse delatus omnia bona sua perdiderat.

Et confietur quod tunc tempore guerre Mureti ipse delatus veniebat de Turri^u valde melencolicus^v eo quod omnia sua bona perdiderat. Et inter Burier et clausum quondam Jacobi de Villarsel apparuit sibi dictus Sathanas in specie hominis, qui sibi dixit : « Johannes tu es valde iratus et melencolicus de perditione bonorum tuorum. Ymo, si tu velis michi credere, ego faciam quod tu maiora

habebis et numquam parum habebis. Tu male fecisti dimittere me, quia si tu non <dimississes> me, tu non perdissest tanta. Et ulterius dico tibi, quod si tu non iterum reducas ad me et quod tu michi facias prout alias, ego interficiam omnes filios tuos^w et gentes tuas et destruiam tibi omnia bona tua ». Quo audito
5 ipse Johannes delatus fuit contentus facere omnia que ipse Sathanas sibi <dixeret>. Quiquidem Sathanas fecit eidem delato iterum negare Deum totamque Trinitatem, baptissimum et totam curiam celestem, ipsum accipiendo in magistrum et dominum suum prout jam alias fecerat, osculando eum sub cauda in signum homagii.

10 Interrogatus in qua specie erat dictus Sathanas quando fecit homagium predictum, dixit idem delatus quod incontinenti quando voluit facere dictum homagium, quod devenit in specie unius *motchou* sive vituli nigri, deinde poslopost in specie hominis, qui sibi dicebat quod omnia mala que posset facere, quod ipse faceret, et quod ipse delatus semper veniret cum aliis ad sectam.

15 Et iterum ipse dyabolus Sathanas promisit eidem delato dare qualibet vice qua iret ad sectam, quinque solidos. Et depost, videlicet a dicta guerra, fuit in sectis sequentibus : Primo in secta de *Praz Chissiez*, in qua fuit bis cum Glaudio Johannodi alias de Capella de Brent ; et multi erant in dicta secta, tamen non cognovit illos, quia erant stupati ut non cognoscentur. Et ibidem fuit ap-
20 portatus unus puer qui erat Jordano Poesiouz qui vocabatur Jacobus, etatis duorum annorum vel circa. Quiquidem puer fuit interfectus ^x-in cuna^x per dictum Gladium Johannodi. Et dixit idem delatus quod quando dictus Gladius interfecit dictum puerum, quod dictus delatus non erat presens, et quod mater dicti pueri erat in molendino nullusque^v erat pro tunc in dicta domo ^z-ubi fuit
25 interfectus dictus puer^z. Et tunc ipse delatus cepit dictum puerum et posuit eum infra quasdam bisaculas tele et latitavit. Deinde ipse delatus composuit unum parvum *va* gallice. Et facto dictum *va*, ipse delatu posuit unum parvum plotum nemoris de longitudine pueri infra dictum *va*, et quando / [p. 307] illi de domo et eiusdem pueri mater venerunt ad domum ipsorum^{aa}, ipse delatus
30 ipsis dixit : « Ecce, filius Jordani est mortuus, ego posui eum in suo *va* ». Et ita crederunt, et fuit sepultus in cimisterio^{ab} Mustruaci dictus plotus.

Deinde confitetur ipse delatus quod ipse portavit ad dictam sectam de *Praz Chissiez* predictum puerum in una bisacula et ibidem comederunt dempto capite quod dimiserunt propter crisma^{ac}. Et fuerunt presentes dicti Gladius Jonoz,
35 Petrus Duc de Planchamps. Quiquidem Petrus Ducis est coquus secte et sibi fuit traditus dictus puer ut prepararet ad comedendum, manu ^{ad} Glaudii Johannodi, cui ipse delatu tradiderat, eundo ad dictam sectam.

Interrogatus quare consentierat morti dicti pueri, dixit quod numquam fecerat aliquod servitium magistro suo dyabolo, quare erat sibi delato necesse
40 quod sibi faceret aliquod servitium prout alii sibi faciebant. Et etiam ipse delatus eidem magistro suo promiserat mediante dicto Glaudio de Capella alias

Complices

Complices

Johannodi quod faceret tantum quod portaret unum puerum. Nichillominus promiserat ipse delatus dicto magistro suo dare unum puerum nascendum^{ae} ex^{af} uxore sua dicti delati. Et credebat ipse delatus defraudare dictum magistrum suum dyabolum, ^{ag}-eo quod^{-ag} uxor sua dicti delati erat jam antiqua mulier, et credebat quod numquam portaret pueros neque fecit depost^{ah}, ut dixit, quare confidebat esse quittus a dicta promissione. 5

Interrogatus quid faciunt in dictis sectis, qui dixit quod comedunt et bibunt atque coream [...]⁸, et quod homines habitant cum mulieribus per retro more bruttorum; et quod fit magnus ignis et habent certas candelas que fiunt de budellis puerorum. Et ignis non est sicut noster ignis sed totus *blovoz*. 10

Interrogatus qua die vadunt ad sectam, qui dixit: « Aliquando per diem jovis et aliquando per diem sabati, et de nocte hora undecima vel circa ».

Interrogatus que mulieres vidit in dictis sectis, qui dixit quod vidit Johannetam uxorem Johannis Montet^{ai} que vocatur Borjaudaz parrochie Blonay^{aj}. Et confitetur quod ipsa Johanneta est amasia sua in dicta secta et quod cognovit^{ak} eam carnaliter per retro more bruttorum. Alia noluit confiteri. 15

Quo audito prefatus dominus viceinquisitor assignavit eundem delatum ad crastinam diem, hora prima [18.04.1480] ad magis confitendum et continuandum. Et hoc pro secunda monitione, sibi semper presentando Ecclesie misericordiam, ut moris est, presentibus / [p. 308] nobilibus viris Michaelae Ledi castellano Viviaci, Glaudio Maioris, Nicodo Maioris, Petro Maioris domicello, Francisco de Paleria castellano dicti loci Castellarii, Vincencio de Gradibus, Petro Douz Fort, Roletto Catzellaz, Johanne Champens, Huberto de Fleyer clerico et Johanne Testaz, testibus ad premissa vocatis et rogatis. 20

[18 avril 1480]

Anno Domini M^o IIII^c LXXX^{mo} die vero decima octava mensis predicti aprilis [18.04.1480] personaliter constitutus in predicto loco castri Castellarii in quadam magna aula ipsius castri predictus Johannes Poesiouz inquisitus coram prefato fratre Johanne Blancheti viceinquisitore, et per eundem dominum viceinquisitorem interrogatus si confessata per eundem delatum sint vera, qui delatus respondit quod non erant vera et quod ipse false et male confessus fuerat, quia numquam fecit nec facere vellet ea que dixit et confessus est sub periculo dampnationis anime sue. 30

Interrogatus quis promovit eum dicere talia et ita confiteri, qui delatus respondit quod nescit, nisi quod male fecerat talia confiteri. Quare iterum fuit monitus per prefatum dominum viceinquisitorem quatenus sibi diceret puram veritatem et quod sibi indulgeretur, si veritatem puram dicere vellet et quod se advisaret bene, ipsum assignando ad diem crastinam et hoc pro tertia monitione, sibi presentando Ecclesie misericordiam ut decet, presentibus ibidem nobilibus Glaudio Maioris, Francisco de Paleria castellano dicti loci Castellarii, 40

Roletto Catzellaz, honestis viris Vincencio de Gradibus, Petro Testa, Johanne Champen, Johanneto Collin, Johanne de Pallen de Salles, Roletto de *Laz Tourt*, Nicodo Maioris domicello, Jaqueto Tallon, cum pluribus aliis testibus, etc.

Deinde dicta die proxime dicta poslopost [18.04.1480] premissam negationem factam^{al} ut supra, personaliter constitutus dictus Johannes Poesiouz in dicto loco aule predictae coram prefato domino viceinquisitore et ^{am}-testibus supra proxime nominatis^{am}, quiquidem Johannes delatus dixit prefato domino viceinquisitori et rogavit quatenus sibi vellet indulgeri, quia pro recto erat male advisatus negare ea que sibi confessus fuerat, quia sub periculo dampnationis sue anime omnia que jam confessus fuerat erant vera^{an} et illa vult^{ao} manutene-
re et confiteri / [p. 309] de omnibus peccatis que comissit, nichil de eisdem obmittendo.

Item confitetur ipse delatus quod ipse^{ap} fecit omnia, prout et quemadmodum dixit et confessus est in sua prima monitione, et quod ipse fuit in dictis sectis et vidit in eisdem Johannem Morier, Johannem Vuadens, Gaudium Bochet, dictum Vully, Johannetam uxorem Johannis Montet dictam Borjaudaz parrochie Blonay, que erat amasia sua in dicta secta, quam cognovit carnaliter per retro in Prato de Chissiez, Girardum Contoz de *Challiez*, [Dessin] X^{aq} Jaquetum Nicollet⁹ de Bren, et vidit eum bis in secta de *Mont de Vaul*¹⁰ et Prati de Chissiez, Gaudiam uxorem Petri Barichet de Chernex in secta de *Chissiez*, Johannem Hugonin de Viviaco et dictam Corectaz uxorem Johannis Mermet alias de Blonay de Vernex; et plures alios vidit quos non cognovit, bibentes et comedentes et cum mulieribus habitantes, prout dixit in principio dicte sue confessionis.

Deinde dixit quod Gaudius Jonodi supra nominatus apportavit ad sectam Prati de Chissie, sunt circa duo anni [1475], quemdam puerum qui erat Guilielmo genero Roleti Gravel. Quiquidem puer fuit traditus per dictum Gaudium Johannodi Petro Ducis, qui est coquus in secta, ut prepararet ad comedendum. Et ita fecit, et fuit comestus in dicta secta, et quasi omnes supra nominati complices fuerunt presentes, potissime dicti Petrus Ducis, dictus Vully, Gaudius Johannodi et Johannes Morier.

Item dicit quod nescit qualiter fuit interfectus dictus puer nec quomodo ipse Gaudius Johannodi habuit, quia non fuit presens, nisi tantum quod vidit in secta predicta premissa facienda. Et dixit ipse delatus quod comedit de eodem puero.

Item dixit quod ipse delatus fuit verberatus bis aut ter a predictis suis complicibus eo quod deficiebat multotiens ire ad dictas sectas. Et quodam semel Gaudius Johannodi deffecerat venire ad ^{ar}-sectam, propter quod^{-ar} fuit valde verberatus per Johannem Morier et certos alios hereticos; et nisi ipse delatus fuisset, credit quod ipsi <interficissent> ipsum Gaudium, sed ipse delatus inter ipsos pacem posuit.

Interrogatus qualiter vadunt ad sectam, dixit quod sunt certi qui habent quemdam baculum et alia instrumenta per quem seu qua vadunt ad dictas sectas, sed numquam ipse delatus habuit baculum picedem sive instrumentum, ymo quando volebat ire ad sectam, eius magister dyabolus nuncupatus Sathanas^{as} providebat eum^{at} de uno equo nigro, supra quem ipse delatus ascendeabat et incontinenti se reperiebat in loco in quo volebat ire. Alia nescit, quare iterum fuit / [p. 310] assignatus ad diem mercuri immediate sequentem ad magis confitendum et se advisandum, eidem delato semper presentando Ecclesie misericordiam, presentibus quibus supra proxime dictis.

[19 avril 1490]

Die vero mercuri supra dicta, anno quo supra [19.04.1480] et in predicto loco castri Castellarii personaliter constitutus predictus Johannes delatus ^{au} coram prefato domino viceinquisitore et per eum interrogatus si sit aliquid advisatus magis confiteri et si per eum confessata sint vera, qui respondit quod omnia que confessus est erant et sunt vera per iuramentum suum supra per ipsum prestitum et sub periculo dampnatione anime sue.

Et confitetur quod a guerra citra ipse delatus fuit in secta predicta de *Mont de Vaul*, in qua erat generalis secta, et faciebant prout in aliis dixit facere. Et erant in numero circa quatuor viginti, et erant presentes Glaudius de Capella alias Johannodi, Jaquetus Nicollet de Brent, Petrus Ducis de Planchampt, Johanneta Borjaudaz, dictus Vully, Johannes Vuadens, Johannes Morier parrochie Blonay et plures alii quos non cognovit. Et dictus Vully volebat tunc verberare Johannem Morier eo quod tarde venerat ad dictam sectam, quod non fecit eo quod spectaverat dictum delatum, et quod ipse Johannes Morier iverat eundem delatum vocatum quod veniret ad dictam generalem sectam. Alia nescit ^{av} nisi quod dixit quod quando prefatus dominus viceinquisitor venit die qua ^{aw} ipse delatus fuit detentus, quod ipse volebat venire ad confitendum ; sed quidam erat cum ipso domino inquisitore et non potuit sibi loqui, quia nolebat loqui coram aliquo, etc. Alia nescit.

Pro premissis

[Signature :] Guilliernus Danielis [Seing/signé notarial] / [p. 311] / [p. 312]

Original : ACV, Ac 29, p. 301–312 ; Papier.

Édition : Maier 1996, p. 201–221.

Littérature : Reymond 1908, p. 3, 8 ; Kieckhefer 1976, p. 139 ; Ostorero 1995, p. 152, 162, 290, 292, 293 ; Maier 1996, p. 59–70, 107–108 ; Utz Tremp 2005c, p. 358 ; Modestin/Ostorero 2008, p. 357–358 ; Ostorero et al. 2007 ; Ostorero 2010, p. 21 ; Pittet 2010, p. 205, 217 ; Ostorero et al. 2011, p. 77–78 ; Ostorero 2013a, p. 311.

^a Suppression par biffage : p.

^b Corrigé de : vicariusque.

^c Corrigé de : deputatus.

- d *Correction par-dessus, remplace : qui.*
e *Ajout dans la marge de droite avec un signe d'insertion.*
f *Suppression par biffage : suam.*
5 g *Corrigé de : predictam.*
h *Corrigé de : ibi.*
i *Suppression par biffage : curvus niger.*
j *Corrigé de : omnipotem.*
k *Correction au-dessus de la ligne, remplace : supra caput.*
10 l *Suppression par biffage : existentem.*
m *Ajout au-dessus de la ligne.*
n *Suppression par biffage : sui.*
o *Suppression par biffage : de.*
p *Ajout au-dessus de la ligne.*
15 q *Ajout au-dessus de la ligne.*
r *Ajout au-dessus de la ligne.*
s *Ajout dans la marge de droite avec un signe d'insertion.*
t *Corrigé de : fferat.*
u *Correction au-dessus de la ligne, remplace : Viviaco.*
20 v *Corrigé de : melencolic.*
w *Ajout au-dessus de la ligne.*
x *Ajout au-dessus de la ligne.*
y *Correction au-dessus de la ligne, remplace : nemine.*
z *Ajout au-dessus de la ligne.*
25 aa *Ajout au-dessus de la ligne.*
ab *Corrigé de : cimsterio.*
ac *Corrigé de : crissima.*
ad *Suppression par biffage : Jo[hannodi].*
ae *Suppression par biffage : ab.*
30 af *Ajout par-dessus.*
ag *Correction à la hauteur de la ligne, remplace : quia.*
ah *Ajout au-dessus de la ligne.*
ai *Suppression par biffage : dicto.*
aj *Correction au-dessus de la ligne, remplace : Mustruaci.*
35 ak *Correction à la hauteur de la ligne, remplace : cono[vit].*
al *Ajout dans la marge de gauche.*
am *Corrigé de : testium supra proxime nominatorum.*
an *Suppression par biffage : t.*
ao *Correction à la hauteur de la ligne, remplace : vel[le].*
40 ap *Ajout au-dessus de la ligne.*
aq *Ajout dans la marge de gauche.*
ar *Ajout au-dessus de la ligne.*
as *Correction au-dessus de la ligne, remplace : demon.*
at *Corrigé de : ei.*
45 au *Suppression par biffage : et per e[um].*
av *Suppression par biffage : presentibus.*
aw *Suppression par biffage : fuit detentus.*
- 1 *Les guerres de Bourgogne sévissent dans le Pays de Vaud de fin octobre 1475 à fin juillet 1476*
(Maier 1996, p. 135–139).
50 2 *Il s'agit de Nicod Poesioux.*
3 *Bois sis au dessus de Tercier.*
4 *Eventuellement contrefort du Mont Chesau près de Granges.*

- ⁵ *Pré sis à l'est du Molard, commune de Montreux.*
- ⁶ *Pré au nord-est des Pléiades, sur la commune de Saint-Légier-la Chiésaz.*
- ⁷ *Il s'agit de la Bataille de Morat (22 juin 1476), lors des guerres de Bourgogne (DHS, Bataille de Morat).*
- ⁸ *Il manque le verbe.*
- ⁹ *Son nom est marqué par une croix en marge de gauche.*
- ¹⁰ *Ce lieux n'a pas pu être identifié.*

5